As you will see, this book takes this last view of health policy, and places it within a framework that incorporates politics. Politics cannot be divorced from health policy. If you are applying epidemiology, economics, biology or any other professional or technical knowledge to everyday life, politics will affect you. No one is unaffected by the influence of politics. For example, scientists may have to focus their research on the issues funders are interested in, rather than questions they want to explore; in prescribing drugs, health professionals may have to take into consideration potentially conflicting demands of hospital managers, government regulations and people’s ability to pay. They may also be visited by drug company representatives who want to persuade them to prescribe their particular drugs, and who may use different sorts of incentives to encourage them to do so. Most activities are subject to the ebb and flow of politics.

Devising a framework for incorporating politics into health policy needs to go beyond the point at which many health policy analysts stop: the content of policy. Many of the books and papers written on health policy focus on a particular policy, describing what it purports to do, the strategy to achieve set goals, and whether or not it has achieved them. For example, during the 1990s attention was on the financing of health services, asking questions such as:

• Which would be a better policy – the introduction of user fees or a social insurance system?

• Which public health services should be contracted out to the private sector? Cleaning services in hospitals? Blood banks?

• Which policy instruments are needed to undertake major changes such as these? Legislation? Regulation? Incentives?

**ترجمه فارسی:**

همانطور که خواهید دید، این کتاب قطعی ترین دیدگاه را در مورد سیاست بهداشتی دارد و آن را در چارچوبی قرار می دهد که دربرگیرنده­ی علم سیاست است. علم سیاست را نمی توان از سیاست بهداشتی جدا نمود. زمانی که اپیدمیولوژی، اقتصاد، زیست شناسی یا هر دانش حرفه ای یا فنی دیگری را در زندگی روزمره به کار می برید، سیاست روی شما تأثیر می گذارد. هیچ کس را از تأثیر علم سیاست، گریز نیست. مثلاً دانشمندان ممکن است مجبور شوند تحقیقات خود را بر روی موضوعاتی که سرمایه‌گذاران به آنها علاقه دارند، متمرکز کنند نه سؤالاتی که خود خواهان بررسی آنها هستند؛ در مورد تجویز دارو نیز متخصصان بهداشت و سلامت ممکن است مجبور شوند خواسته های مدیران بیمارستان، مقررات دولتی و توانایی مردم برای پرداخت را در نظر بگیرند که بطور بالقوه متناقض می باشند. همچنین ممکن است نمایندگان شرکت های دارویی از آنها بازدید نموده و بخواهند آنها را برای تجویز داروهای خاص خود متقاعد سازند، و یا از انواع مشوق ها برای تشویق آنها به این کار استفاده کنند. اکثر فعالیت ها دستخوش فراز و فرودهای سیاسی می شوند.

ابداع چارچوبی برای گنجاندن علم سیاست در سیاست بهداشتی، باید فراتر از نقطه ای باشد که بسیاری از تحلیلگران سیاست بهداشتی در آن متوقف می شوند: محتوای سیاست. تعداد زیادی از کتاب ها و مقالاتی که در مورد سیاست بهداشتی نوشته شده اند، بر یک سیاست خاص تمرکز نموده و توصیف می کنند که ادعای انجام چه کاری را دارد، استراتژی دستیابی به اهداف تعیین شده چیست، و اینکه آیا به آنها دست یافته است یا خیر. مثلاً در طول دهه 1990 توجه به تامین بودجه خدمات بهداشتی معطوف بود و سوالاتی مطرح گردید، مانند:

* کدام یک سیاست بهتری خواهد بود؛ معرفی هزینه های کاربر یا یک سیستم بیمه اجتماعی[[1]](#footnote-1)؟
* کدام یک از خدمات بهداشت همگانی باید به بخش خصوصی واگذار شوند؟ خدمات نظافتی در بیمارستان ها؟ بانک خون؟
* کدام ابزارهای سیاسی برای انجام تغییرات عمده مانند تغییرات مذکور، مورد نیازند؟ قانون گذاری[[2]](#footnote-2)؟ مقررات؟ مشوق ها؟
1. social insurance [↑](#footnote-ref-1)
2. legislation [↑](#footnote-ref-2)